

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיקנות. אימילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבדיקה. הבדיקה נועדה לבדוק הישגים אישיים, וכך יש לבדוק עבודה עצמית בלבד. בזמן הבדיקה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

לאחר סיום כתירת הרכבה יש למסור את המחברת למשגיח ולעוזר בשגgest את דבר הרכבה כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבדיקה.

יש להקפיד על טוהר הבמיכות:

הוֹרָאֹת לְבָחִינָה

1. יש לוודא כי בבדיקה הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלו, ובבדיקה השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המועד לך.
 2. אם לא קיבלת מודבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למועד הבדיקה הנבחן.
 3. אסור לכתוב בשולי המחברת (וחילק המקורכו) משום שהליך זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבדיקה.
 4. לטיווח ימשכו אך וرك דפי מחברת הבדיקה. אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאייקיון טוهر הבדיקות.
 5. אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבדיקה נבדקת בעילום שם.
 6. אין להוסיף או לשנות שם פרט בבדיקה, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בצלמה!



* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التّعلیمات باللغة العربيّة على ظهر الصّفحة

גרסה א'

دفتر امتحان

تحية للممتحنين والممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عوائق مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أوأخذ مواد مكتوبة أو الحديث.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسابقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمرأقب قبل بدء الامتحان.

بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمرأقب، ومخادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات لامتحان

1. يجب التأكيد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
4. للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

אנגלית

על פי תכנית הרפורמה למידה משמעותית

שאלון ב'

(MODULE B)

גרסה א'

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה וחצי

ב. מבנה השאלה ופתחה החעכמת: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	—	הנתן הנקרה	—	60 נקודות
פרק שני	—	ספרות	—	40 נקודות
	סה"כ		—	100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

המילון האוניברסלי עברי-אנגלית, אנגלי-עברי / י' הופמן (2014)

אוי: מילון אוקספורד אנגלי-עברי / הוצאת קרנמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)

Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-English-Hebrew Student's Dictionary*
אוי: המילון המקורי החדש – אנגלי-עברי, עברי-אנגלית / ש' זילברמן (2012)

Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

אוי: معجم لونצטמן לإنجليزية الحديثة – إنجليزي – إنجليزي – عربي .

Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*

אוי: למגזר החրדי בלבד: המילון העולמי עברי-אנגלית, אנגלי-עברי / י' הופמן (2013)

For the Haredi Sector only:

Hoffman, Y. (2013). *The Olami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*.

נבחן "עליה חדש" רשיי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפתי-אמו / שפט-אמו-אנגלית.

השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.

הוראות מיוחדות:

- (1) עליך לכתוב את כל תשובהותיך בגוף השאלה (במקומות המיעדים לכך).
- (2) כתוב את כל תשובהותיך באנגלית ובעתם בלבך. אסור להשתמש בטיפקס.
- (3) בתום הבחינה החזר את השאלה למשגיא.

הנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (60 points)

الفصل الأول: فهم المقرؤ (60 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن
الأسئلة 8-1 التي تليها.

פרק ראשון: הבנת הנקרא (60 נקודות)

קרא את הקטע שלפניך, וענה על
שאלות 1-8 שאחריו.

Read the informative text below and then answer questions 1-8.

THE ICE HOTEL

Sweden's Ice Hotel is in a small village on the Torne River, close to the North Pole.

It is made completely of ice.

- 5 Every summer the ice melts and the hotel disappears. So the owners need to rebuild it the next year.



Wikimedia Commons by Stephan Herz

How did the people in the village get the idea to build a hotel from ice? In 10 the summer the village always had many visitors who came to fish. But the villagers wanted visitors to come in the winter, too. So in 1989 they organized a winter art exhibition in an igloo. Many visitors came to the exhibition. Some brought sleeping bags and warm blankets. They asked if they could sleep in the igloo. That was the beginning of the Ice Hotel project.

- 15 Since then, instead of one small igloo for the exhibition, the owners build a large hotel every year. They begin to work on it in March. First, workers cut out 5,000 tons of ice from the river and keep it in freezers. Then, in November, a hundred workers start building the hotel. Ten weeks later the Ice Hotel is ready for its first guests of the year.

(שים לב: המשך הקטע בעמוד הבא.)

(انتبه : تكميلة القطعة في الصفحة التالية .)

- 20 The hotel has 65 rooms. The temperature in the rooms is -5°C. To get a good night's rest guests have to sleep in sleeping bags and wear gloves and hats all the time. Although it is a little uncomfortable, they say it is a very special experience. Guests can eat at the hotel's excellent restaurant, participate in winter sports and even go to an overnight outdoor camp.
- 25 The town expects that 50,000 visitors will come to see the hotel this year. It is open from January until April. After that, as the temperature rises, the beautiful ice building slowly melts and nothing is left but water.

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-8، حسب القطعة. في الأسئلة 1 و 2 و 3 ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة. في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات. (60 درجة)

ענה באנגלית על שאלות 1-8, על פי הקטע. בשאלות 1, 2 ו- 3, הקף את המספר של התשובה הנכונה. בשאר השאלות ענה לפי ההוראות. (60 נקודות)

Answer questions **1-8** in **English** according to the text. In questions **1, 2** and **3**, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What do we learn about the hotel in lines 1-8?
 - i) Why its owners rebuild it every year.
 - ii) Why the hotel is in a small village.
 - iii) Who the owners of the hotel are.

(6 points)

2. Why did the villagers organize an art exhibition? (lines 9-14)
 - i) They wanted more people to come to fish.
 - ii) They wanted visitors to come in the winter.
 - iii) They wanted guests to come to the hotel.

(6 points)

3. How did the villagers get the idea for the ice hotel? (lines 9-14)
- i) They saw an ice hotel at the exhibition.
 - ii) Visitors wanted to sleep in the igloo.
 - iii) Visitors went to an ice hotel in another village.
- (6 points)

4. COMPLETE THE SENTENCE. (lines 15-19)

Every year in March,
.....
(7 points)

5. What does the writer say "is a little uncomfortable"? Give ONE answer.
(lines 20-24)

ANSWER:
.....
(7 points)

6. Give ONE example of what guests can do at the Ice Hotel. (lines 20-24)

ANSWER:
.....
(7 points)

7. PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

What do we learn about the hotel in lines 20-27?

- i) How much a room costs.
- ii) How popular it is.
- iii) How many rooms there are.
- iv) What the rooms look like.
- v) What the best way is to get there.

(2x7=14 points)

8. Why does the hotel close in April? (lines 25-27)

ANSWER:
.....
(7 points)

/המשך בעמוד 5/

PART II: APPRECIATION OF LITERATURE (40 points)

الفصل الثاني: الأدب (40 درجة)
أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 9-13، حسب
القصة. في السؤال 12 أجب حسب التعليمات.
في الأسئلة الباقية، ضع دائرة حول رقم
الإجابة الصحيحة.

פרק שני: ספרות (40 נקודות)
ענה באנגלית על שאלות 9-13, על פי
הסיפור. בשאלה 12 ענה על פי ההוראה.
בשאר השאלות הקף את המספר של
התשובה הנכונה.

MAMA AND HER BANK ACCOUNT / Kathryn Forbes

Answer questions 9-13 in English according to the story. In question 12 follow the instructions. In the other questions circle the number of the correct answer.

9. Why was Saturday night important for the family?

- i) The family ate dinner together.
- ii) Papa went to work.
- iii) Mother counted the money.

(8 points)

10. The "Little Bank" was used for (-).

- i) food for the family
- ii) sudden emergencies
- iii) notebooks for school

(8 points)

11. The Jensens left their house because (-).

- i) they didn't like the neighbors
- ii) it was not big enough
- iii) they didn't have money

(8 points)

12. Why did Mama lie to her family?

ANSWER:

(8 points)

13. Why couldn't the writer answer her mother at the end of the story? Because she was (-).

- i) surprised
- ii) sad
- iii) angry

(8 points)

ב ה צ ל ח ה !

זכות היוצרים שמקורה למدينة ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

MDBKHT MASHGI'AH

MLSCQA MRAQB

"**אתך בכל מקום, גם בברחות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארץית**"

"**معك في كل مكان، وفي البحروت أيضًا.**

بالنجاح، مجلس الطالب والشبيبة القطرى"